



Teaching Guide

| Identifying Data | | | | | 2018/19 |
|---------------------|---|--------|-----------------------------|---------|---------|
| Subject (*) | Modern Language 3: Portuguese | Code | 613G03057 | | |
| Study programme | Grao en Español: Estudos Lingüísticos e Literarios | | | | |
| Descriptors | | | | | |
| Cycle | Period | Year | Type | Credits | |
| Graduate | 2nd four-month period | Third | Optional | 4.5 | |
| Language | Portuguese | | | | |
| Teaching method | Face-to-face | | | | |
| Prerequisites | | | | | |
| Department | Letras | | | | |
| Coordinador | Lourenzo Modia, Cilla | E-mail | cilla.lourenzo.modia@udc.es | | |
| Lecturers | Lourenzo Modia, Cilla | E-mail | cilla.lourenzo.modia@udc.es | | |
| Web | | | | | |
| General description | <p>Esta materia fornece formación de carácter teórico-práctico na descrición e uso instrumental da lingua portuguesa nas súas modalidades oral e escrita.</p> <p>O alumnado debe adquirir competencias de usuario independente, encadrado no nivel avanzado (B2), de acordo co "Marco Común Europeo de Referencia para as Linguas".</p> | | | | |

Study programme competences

| Code | Study programme competences |
|------|-----------------------------|
| | |

Learning outcomes

| Learning outcomes | Study programme competences | | |
|--|-----------------------------|----|----|
| Ter dominio instrumental oral e escrito dunha segunda lingua estranxeira. | A8 | | |
| Ter capacidade para avaliar criticamente o estilo dun texto e para formular propostas alternativas e correccións. | A10 | | |
| Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica. | A15 | | |
| Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información. | | B1 | |
| Adquirir capacidade de autoformación. | | B3 | |
| Ser capaz de comunicarse de maneira efectiva en calquera contorno | | B4 | |
| Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas. | | B5 | |
| Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva. | | B6 | |
| Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico. | | B7 | |
| Apreciar a diversidade. | | B8 | |
| Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro | | | C2 |
| Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común. | | | C4 |

Contents

| Topic | Sub-topic |
|---|--|
| 1. Avaliar criticamente datos fornecidos por diversas fontes. Expressar dúbida. | 1.1. Presente do Conjuntivo (I). Infinitivo Pessoal. Palabras homófonas 1.2. Poluíção. Separação e reciclagem do lixo |
| 2. Compreender entrevistas e testemuños recibidos. Estabelecer comparacións. Expressar opinións, desexos e sentimentos de aprobación e reprovação | 2.1. Presente do Conjuntivo (II) 2.2. Emigração, imigração e migração |
| 3. Comentar perspectivas dadas acerca de un país ou comunidade. Compreender expresións idiomáticas comuns | 3.1. Formas verbais derivadas de: fazer, pôr, pedir, ter, ver, vir. Palabras parónimas e homófonas. Acentuação e pronúncia (I) 3.2. Geografía e Etnografía de Portugal. Variação dialetal. Expressões idiomáticas |



| | |
|--|--|
| 4. Argumentar. Exprimir condición en relación a factores externos | 4.1. Futuro do Conxuntivo. Presente do Conxuntivo. Acentuación e pronúncia (II) 4.2. Felicidade, sucesso e insucesso. Ditados populares |
| 5. Exprimir condicións irreais | 5.1. Pretérito Imperfeito do Conxuntivo. 5.2. Imprensa. Falsos amigos |
| 6. Identificar formas elípticas nas redes sociais e nas telecomunicacións móbiles. Comprender formas de calão. Adaptar o discurso à situación comunicativa | 6.1. Pretérito Mais-que-perfeito Composto do Conxuntivo. Frases Condicionais. 6.2. Novas tecnoloxías e juventude. |

| Planning | | | | |
|--------------------------------|------------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------|
| Methodologies / tests | Competencies | Ordinary class hours | Student?s personal work hours | Total hours |
| Directed discussion | A8 B4 B7 B8 C2 C4 | 6.5 | 10 | 16.5 |
| Workbook | B7 B8 C2 | 0 | 11 | 11 |
| Workshop | A8 A10 A15 B4 B5 C2 C4 | 8 | 10 | 18 |
| ICT practicals | B1 B3 | 0 | 10 | 10 |
| Objective test | A8 A10 A15 B3 B5 B6 B7 C2 | 3 | 0 | 3 |
| Oral presentation | A8 B4 C2 | 1 | 0 | 1 |
| Summary | B7 C2 | 0 | 10 | 10 |
| Guest lecture / keynote speech | A8 B5 B7 B8 C2 C4 | 10 | 10 | 20 |
| Supervised projects | A15 B5 B6 B7 C2 | 0 | 20 | 20 |
| Personalized attention | | 3 | 0 | 3 |

(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| Methodologies | |
|--------------------------------|---|
| Methodologies | Description |
| Directed discussion | Entendemos por ?discusión dirixida? aquela actividade desenvolvida polo alumnado en grupos pequenos en que se porá en práctica a expresión e a comprensión orais en lingua portuguesa. Debateranse diversos temas baixo a supervisión do/da docente. Nestas sesións prestarase unha especial atención á participación activa do estudiantado |
| Workbook | Considérase ?lectura? calquera tipo de material (textos de manuais, xornais, revistas, foros de internet etc.) que o/a alumno/a terá que coñecer para a realización de certas actividades de maneira presencial ou non presencial. |
| Workshop | Os obradoiros son aulas centradas no desenvolvemento de prácticas de comprensión lectora e de produción escrita (resolución de exercicios, corrección e elaboración de textos). |
| ICT practicals | O alumno ou a alumna deberá facer uso das novas tecnoloxías para preparar actividades propostas nas aulas. |
| Objective test | A proba escrita permite avaliar coñecementos, capacidades, habilidades etc. en destrezas como a comprensión e a produción escritas. Pode combinar preguntas de resposta múltipla, de resposta breve, de ordenación, de asociación, de discriminación? |
| Oral presentation | Neste tipo de proba avalíase a competencia comunicativa do/da estudante mediante unha pequena entrevista ou conversa co/coa profesor/a, en que talvez deba improvisar determinadas situacións. Na proba oral poderán empregarse textos, deseños ou materiais audiovisuais como apoio. |
| Summary | Realizaranse con frecuencia sínteses dos principais contidos fixados no programa, a fin de facilitar a súa comprensión. |
| Guest lecture / keynote speech | As sesións maxistras consistirán en exposicións orais de carácter teórico-práctico á volta dos contidos básicos da materia. Nestas aulas utilizaranse diversos textos seleccionados especificamente para a análise e a comprensión dos contidos; resolveranse as dúbidas a respecto dos temas propostos e facilitarase bibliografía específica. Nestas sesións guíase o alumnado no proceso de aprendizaxe e mostraranse recursos que faciliten o desenvolvemento do traballo autónomo. |
| Supervised projects | Baixo a coordinación do / da docente, o alumnado levará a cabo diversas actividades (corrección e/ou elaboración de textos), ben de maneira individual ben organizado en pequenos grupos, a fin de partillar información, coñecementos e habilidades. |

| Personalized attention | |
|------------------------|-------------|
| Methodologies | Description |
| | |



| | |
|---------------------|---|
| Supervised projects | <p>Para a realización dos traballos tutelados, é fundamental que o alumno ou a alumna informe periodicamente tanto dos seus progresos como das súas dificultades co obxectivo de atinxir unha orientación adecuada.</p> <p>Alén diso, cada estudante poderá realizar todo tipo de consultas a respecto do desenvolvemento do traballo, quer no horario de atendimento quer por medio do correo electrónico.</p> |
|---------------------|---|

| Assessment | | | |
|---------------------|---------------------------|--|---------------|
| Methodologies | Competencies | Description | Qualification |
| Supervised projects | A15 B5 B6 B7 C2 | Os traballos individuais e grupais (tanto presenciais como non presenciais) encomendados polo profesorado ao longo do curso suporán un 20% da nota final. Valorarase especialmente a aprendizaxe colaborativa. | 20 |
| Directed discussion | A8 B4 B7 B8 C2 C4 | As intervencións orais do/da estudante durante as discusións dirixidas (conversa) corresponderanse cun 10% da nota final. | 10 |
| Oral presentation | A8 B4 C2 | Cada estudante terá que realizar unha proba oral, orientada á demostración da súa competencia | 20 |
| Objective test | A8 A10 A15 B3 B5 B6 B7 C2 | Ao final do cuadrimestre, o estudantado deberá realizar unha proba obxectiva de comprensión oral e escrita e de produción escrita (exercicios, elaboración de textos breves), en que se avaliarán os coñecementos adquiridos tanto nas sesións maxistras como nos grupos intermedios e pequenos. | 50 |

| |
|---------------------|
| Assessment comments |
|---------------------|



OBSERVACIÓNS

Aplicarase unha penalización do 25 % sobre a cualificación final de actividades e traballos se estes foren entregados fóra de prazo sen causa xustificada.

Os/as estudantes que non superaren a materia ou que non cumpriren co 50 % das actividades obrigatorias exixidas ao longo do cuadrimestre deberán realizar na convocatoria de xullo unha proba de carácter oral e escrito.

O alumnado que se presente á convocatoria de decembro será avaliado da seguinte maneira: proba obxectiva (50 %), presentación oral (20 %) e traballos tutelados (30 %).

Considerarase non presentado na materia quen non realizar a proba escrita e / ou quen non cumprir coas catro actividades obrigatorias propostas polo / pola docente.

O estudantado a tempo parcial e con dispensa académica entregará as actividades obrigatorias nunha data concertada previamente co / coa profesor/a.

Para superar a materia, a cualificación mínima da proba obxectiva deberá ser de 5 puntos sobre 10.

Tanto

as actividades como as probas deberán cumprir unhas exixencias mínimas de corrección lingüística (ortografía, puntuación, concordancia sintáctica, ausencia de reiteracións, precisión léxica, rexistro formal?); no caso de deficiencias lingüístico-expresivas, estas poderán ser penalizadas na cualificación, segundo o documento "Exixencias mínimas de corrección lingüística" (aprobado pola Sección de Galego-Portugués o 6/7/2018 e pendurado en Moodle).

Os traballos presentados polo alumnado poderán ser incorporados ao Turnitin, ferramenta para a detección do plaxio (mesmo de traballos previamente presentados nesta ou noutras universidades polo/a estudante). En caso de se producir plaxio, poderán ser aplicadas as medidas contempladas nas Normas de avaliación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao e mestrado universitario da Universidade da Coruña? (artigo 14.4).

Sources of information

| | |
|--------------|---|
| Basic | <ul style="list-style-type: none">- Cintra, L. / Cunha, C (2013). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Figueirinhas- Coelho, J. (2014). Dicionário global da língua portuguesa. Lisboa: Lidel- Malcata, H. (2011). Guia práctico de fonética. Acentuação e pontuação. Lisboa: Lidel- Matos, M. (2013). Dicionário Ilustrado de Português. Lisboa: Lidel- Monteiro, D. / Pessoa, B. (2011). Guia práctico dos verbos portugueses. . Lisboa: Lidel- Oliveira, C. / Coelho, L. (2007). Gramática Aplicada, Níveis Intermediário e Avançado. B2 e C1. Lisboa: Texto Editora- Ventura, H. / Caseiro, M. (2011). Guia práctico de verbos com preposições. Lisboa: Lidel- S/A (2013). Prontuário da Língua Portuguesa. Porto: Porto Editora <p> </p> |
|--------------|---|



Complementary

- Albino, S. (2015). Cultura e História de Portugal 2. Porto: Porto Editora

- Carmo, L. (2004). Olá! Como está? ? CD . Lisboa: Lidel

- Carmo, L. (2004). Olá! Como está? ? Livro de Textos. Lisboa: Lidel

- Carmo, L. (2004). Olá! Como está - Livro de Actividades. Lisboa: Lidel

- Coimbra, O. M. / Coimbra, I. (2012). Gramática Ativa 2. Lisboa: Lidel

- Díaz Ferrero, A. (2013). Falsos amigos. Lisboa: Lidel

- Lemos, H. (2013). Português em direto. Lisboa: Lidel

- Lemos, H. (2011). Praticar português. Nível Intermédio. Lisboa: Lidel

- Malcata, H. (2013). Português atual 2. Lisboa: Lidel

- Oliveira, C. (2007). Aprender Português 2. B1-B2. Lisboa: Texto

- Oliveira, C. / Coelho, L. (2007). Aprender Português 2, Caderno de Exercícios. B1-B2. Lisboa: Texto

- Oliveira, C. / Coelho, L (2008). Aprender Português 2, Compreensão Oral. B1-B2 .. Lisboa: Texto

- Oliveira, C. / Coelho, L (2007). Aprender Português 3. B2. Lisboa: Texto

- Pascoal, J. / Oliveira, T. (2013). Exames de Português B2 ? Preparação e Modelos. Lisboa: Lidel

- Rosa, L. M. (2011). Vamos lá continuar!. Lisboa: Lidel

- S/A (2009). Bom Português. Porto: Porto Editora.

- Santos, S. (2015). Falar pelos cotovelos. Lisboa: Lidel

- Tavares, A. / Tavares, M. (2012). Avançar em português. Lisboa: Lidel

RECURSOS WEBBibliotecas digitaisBiblioteca Digital Camões: <http://e-portugues.co.uk/?p=5581>Biblioteca de livros digitais (infanto-juvenis): <http://www.planonacionaldeleitura.gov.pt/bibliotecadigital/Biblioteca Nacional Digital>: <http://purl.pt/index/geral/PT/index.html>Domínio Público (BR): <http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>Cinema, vídeo e TVCanal Lusitano: <https://www.youtube.com/user/1CanalLusitano/videos>Curtas.pt: [http://www.curtas.pt/Documentários HD \(port.do Brasil\)](http://www.curtas.pt/Documentários HD (port.do Brasil)): <https://www.youtube.com/user/MrDocumentariosHd/videos>Filmes portugueses: [http://filmesportugueses.com/Filmes portugueses antigos](http://filmesportugueses.com/Filmes%20portugueses%20antigos): <https://www.youtube.com/playlist?list=PL8CA97E24D332C4E7R>Rádio Televisão Portuguesa: <http://www.rtp.pt/homepage/Tuganimado>: <http://tugaanimado.net/Sapovideos>: [http://videos.sapo.pt/Dicionários e recursos linguísticos](http://videos.sapo.pt/Dicionários%20e%20recursos%20linguisticos)Ciberdúvidas: <http://ciberduvidas.sapo.pt/Conjuga-me> Net: <http://www.conjuga-me.net>Corpus do português: <http://www.corpusdoportugues.org/x.asp>Dicionário Michaelis: <http://michaelis.uol.com.br> Dicionários da Porto Editora: [http://www.infopedia.pt/Dicionário Priberam](http://www.infopedia.pt/Dicionário%20Priberam): [http://www.priberam.pt/Dicionário Universal da Língua Portuguesa](http://www.priberam.pt/Dicionário%20Universal%20da%20Língua%20Portuguesa): [http://www.universal.pt/Moderno Dicionário Michaelis](http://www.universal.pt/Moderno%20Dicionário%20Michaelis): <http://www2.uol.com.br/michaelis/> Portal da Língua Portuguesa: [http://www.portaldalinguaportuguesa.org/Vocabulário Ortográfico Comum da Língua Portuguesa](http://www.portaldalinguaportuguesa.org/Vocabulário%20Ortográfico%20Comum%20da%20Língua%20Portuguesa): <http://voc.cplp.org/index.php>Expressões idiomáticas e calãoDicionário de calão e expressões idiomáticas: <http://natura.di.uminho.pt/~jj/pln/calao/dicionario.pdf>Exercícios e fraseologia do Instituto Camões: <http://cvc.instituto-camoes.pt/exercicios/index1.html>Expressões idiomáticas: [http://casota.org/expressions/Expressões idiomáticas dos países de língua portuguesa](http://casota.org/expressions/Expressões%20idiomáticas%20dos%20países%20de%20língua%20portuguesa): https://pt.wikipedia.org/wiki/Lista_de_express%C3%B5es_idiom%C3%A1ticasProvérbios, adágios, rifões, ditados populares e anexins: <http://www.folclore-online.com/proverbios/menu.html#>WVqJUen-s2xFerramentas de pronúnciaForvo: <https://pt.forvo.com/languages/pt/Omniglot>: <http://www.omniglot.com/writing/portuguese.htm>Prontuário sonoro RTP: <http://www.rtp.pt/wportal/sites/prontuario/index.php>. SitePal: http://www.oddcast.com/home/demos/tts/tts_example.php?sitepal Imprensa Blitz (revista de música): [http://blitz.sapo.pt/Diretório de imprensa escrita em Portugal](http://blitz.sapo.pt/Diretório%20de%20imprensa%20escrita%20em%20Portugal): <http://www.prensaescrita.com/portugal.php>Sites institucionaisComunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP): [https://www.cplp.org/Governo Português](https://www.cplp.org/Governo%20Português): [http://www.portugal.gov.pt/pt/Instituto Camões \(IC\)](http://www.portugal.gov.pt/pt/Instituto%20Camões): [http://www.instituto-camoes.pt/Instituto Internacional da Língua Portuguesa](http://www.instituto-camoes.pt/Instituto%20Internacional%20da%20Língua%20Portuguesa): [http://iilp.cplp.org/Museu da Língua Portuguesa](http://iilp.cplp.org/Museu%20da%20Língua%20Portuguesa): [http://www.museudalinguaportuguesa.org.br/Observatório da Língua Portuguesa](http://www.museudalinguaportuguesa.org.br/Observatório%20da%20Língua%20Portuguesa): <http://www.observalinguaportuguesa.org/pt/Pordata> - Base de dados do Portugal contemporâneo: <http://www.pordata.pt/Portugal>Portal do Cidadão: <https://www.portaldocidadao.pt/home>Sociedade Internacional de Português da Estrangeira (SIPE): [http://www.siple.org.br/Turismo de Portugal](http://www.siple.org.br/Turismo%20de%20Portugal): [https://www.visitportugal.com/pt-pt/Sites para a aprendizagem da língua](https://www.visitportugal.com/pt-pt/Sites%20para%20a%20aprendizagem%20da%20língua) Centro Virtual Camões:



<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/aprender.html>Omniglot:

<http://www.omniglot.com/writing/portuguese.htm>CiberEscola da Língua Portuguesa:

<http://www.ciberescola.com>Ensina RTP: <http://ensina.rtp.pt>Programa "Bom português":

<http://www.rtp.pt/programa/tv/p22815>



| Recommendations |
|--|
| Subjects that it is recommended to have taken before |
| Idioma Moderno: Portugués/613G03051 Modern Language 2: Portuguese/613G03054 |
| Subjects that are recommended to be taken simultaneously |
| Subjects that continue the syllabus |
| Other comments |

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.